

2016

# DEPARTAMENTO DE ÁRABE

Decreto 15/2012 de 7 de febrero



Escuela Oficial  
de Idiomas  
Puerta de la Mar

ANEXO



## 0. INTRODUCCIÓN.

En la siguiente programación se detallan los objetivos, contenidos, sistema de evaluación y aspectos metodológicos, entre otros, de cada uno de los cursos impartidos por el Departamento de Árabe en la Escuela Oficial de Idiomas de Marbella. Así como los materiales y recursos didácticos utilizados para el desarrollo de la misma y las actividades complementarias y extraescolares a realizar a lo largo del curso.

Con respecto a qué árabe vamos a enseñar en la EOI, hay que hablar de la *diglosia*, pues la lengua árabe tiene la peculiaridad de tener dos formas vivas complementarias: existe un árabe moderno, culto y oficial, que es el utilizado en los medios de comunicación, enseñanza, conferencias, eventos culturales, etc... común a todos los países árabes, que cualquier árabe alfabetizado habla, comprende, lee y escribe y le permite relacionarse con cualquier árabe, independientemente de su nacionalidad, y por otra parte, está el árabe coloquial, que es el hablado en las relaciones sociales más cercanas (familia, amigos, en situaciones de la vida cotidiana etc..), que tiene su base en el árabe culto moderno pero con las peculiaridades dialectales de cada país, por lo que considero que es más conveniente impartir el árabe culto moderno común a todos los países árabes con la introducción, de forma graduada y progresiva de las peculiaridades y características dialectales más comunes, conocidas y extendidas en todos los países árabes y que permitan una adquisición del lenguaje más adaptada a la situación comunicativa. La presente programación está orientada hacia la enseñanza de esta lengua común que utilizan todos los árabes.

## 1. PROGRAMACIÓN DEL NIVEL BÁSICO 1.

### 1.1. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS POR DESTREZAS

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

### 1.2. CONTENIDOS GENERALES.

#### 1.2.1. CONTENIDOS DISCURSIVOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 1.2.2. CONTENIDOS FUNCIONALES

Dar la bienvenida.

- الترحيب. مرحبا بك!... أهلا وسهلا.

Saludar.

- السلام. السلام عليكم! ، مرحبا!، أهلا وسهلا صباح/مساء الخير

Responder al saludo.

- الرد على السلام. وعليكم السلام! مرحبا!، أهلا بك،

صباح/مساء النور

Despedirse.

- التوديع. مع السلامة!، إلى اللقاء!، السلام عليكم ، ليلة سعيدة

Identificarse.

- التعريف الذاتي. هذا هو... (هذه) هي... (، اسمي... أنا

Pedir información.

- طلب المعلومات. ... لماذا، ما، متى، ..

Presentarse.

- التقديم الذاتي. ... أقدم لك...، أنا...، اسمي...، هذا السيد /

هذه السيدة

Aceptar una invitación.

- قبول دعوة. بكل سرور!، طبعاً، بكل تأكيد

Reaccionar ante una presentación.

- التفاعل مع من يقوم بالتقديم.

Expresar acuerdo.

- التعبير عن الموافقة: أنا موافق، معك حق

Felicitar y responder a una felicitación.

- التحية والرد.

Dar las gracias.

- تقديم الشكر. أشكرك على...، شكرا جزيلاً!، بارك الله فيك!

الله يبارك فيك؛

Pedir confirmación.

- طلب التأكيد

Dar información.

- إعطاء المعلومات.

Describir la casa.

- وصف البيت.

Despedirse.	- التوديع.
Describir a la familia.	- وصف العائلة.
Disculparse.	- الاعتذار.
Identificar a los otros.	- التعرف بالآخرين.
Invitar.	- الدعوة.
Presentar/ presentarse.	- التقديم / التقديم الذاتي.
Reaccionar ante una presentación.	- التفاعل مع من يقوم بالتقديم.
Ofrecer ayuda.	- عرض تقديم المساعدة.
Ofrecerse a hacer algo.	- التطوع لفعل شيء ما.
Ofrecer.	- العرض.
Impedir o rechazar.	- المنع أو الرفض.
Proponer.	- الاقتراح.
Excusarse por un tiempo determinado.	- الاستئذان لوقت معين.
Describir.	- الوصف.
Expresar conocimiento o desconocimiento.	- التعبير عن المعرفة وعدم المعرفة.
Preguntar por los sentimientos.	- السؤال عن الأحاسيس.
Expresar diversos estados de ánimo y sentimientos.	- التعبير عن الحالات النفسية والأحاسيس.
Ofrecerse para realizar algo.	- التطوع للقيام بشيء ما.
Informar y anunciar.	- الإخبار والإعلان.
Aceptar una invitación o propuesta.	- قبول دعوة أو عرض.
Rechazar una invitación.	- رفض دعوة.
Rectificar, corregir, aclarar.	- التدارك، التصحيح أو الإيضاح.
Felicitar por la compra de algo.	- التهنئة بشراء شيء ما.
Interesarse por algo concreto.	- الاهتمام بشيء معين.
Llamar la atención.	- جذب الاهتمام.
Dar órdenes.	- إعطاء أمر.
Pedir algo.	- طلب شيء ما.
Expresar lo que nos gusta o nos desagrada.	- التعبير عما يعجبنا أو لا يعجبنا.
Dar consejos.	- إعطاء النصيحة.
Pedir opinión.	- طلب الرأي.

### 1.2.3. CONTENIDOS GRAMATICALES.

(S): *Iniciación y Sensibilización.*

(A): *Aprendizaje estructurado.*

(C): *Consolidación.*

(D): *Integración y Dominio.*

(A) La nacionalidad- La nisba.

(A) Los pronombres sufijos.

(A) Los pronombres .

(A) El masculino y el femenino.

(A) Preposiciones.

(A) Indeterminación y determinación.

(A) La oración nominal.

(A) Los números cardinales del 1 al 10.

- الجنسية – النسبة: مصري، ياباني، جبلي، ..
- الضمائر المتصلة: بيتي، بيتك، بيته، ..
- الضمائر المنفصلة: أنا، أنت، هو، هي، ..
- المذكر والمؤنث: ولد - بنت، جميل - جميلة، ..
- حرف جر: من، عن، ب، ل، ..
- النكرة والمعرفة: ولد، الولد
- الجملة الاسمية التي يكون فيها الخبر اسماً.
- الأعداد (1 - 10).

- (A) El nombre de lugar. - اسم المكان: مكتب، مطعم، مسبح، ..
- (A) La oración nominal. Continuación. - الجملة الاسمية التي يكون فيها الخبر شبه جملة.
- (A) Los pronombres y adjetivos demostrativos. - أسماء الإشارة: هذا، هذه، ذلك، ..
- (A) Adverbio de lugar. - ظرف المكان: أمام، بين، تحت، ..
- (A) La oración nominal. La posesión: - الجملة الاسمية التي تدل على الملكية: للولد كتاب / الولد له كتاب.
- (A) La oración nominal negativa :el verbo "Laysa" - الجملة الاسمية النافية (ليس): ليست الطفلة جميلة.
- (A) El dual y el plural. - المثنى / الجمع: الكتابان، الكتب
- (A) La Idafa( anexión). - الإضافة: باب الغرفة أحمر.
- (A) Significado de los nombres con esquema «فَعَّال» - معنى الأسماء على وزن «فَعَّال»: خباز، رسام، ..
- (A) Significado de los nombres con esquema «فَاعِل» - معنى الأسماء على وزن «فَاعِل»: كاتب، جالس، ..
- (A) La oración nominal. Continuación. - الجملة الاسمية التي يكون الخبر فيها جملة فعلية.
- (A) El presente. - الفعل الذي يدل على الحاضر، يدرس أخي الطب.
- (A) Significado de los nombres con esquema «فَعْلان» - معنى الأسماء على وزن «فَعْلان»: عطشان، غضبان، ..
- (A) Significado de los nombres con esquema «فَعِيل» - معنى الأسماء على وزن «فَعِيل»: سعيد، حزين، ..
- (A) Significado de los nombres con esquema «أَفْعَل» - معنى الأسماء على وزن «أَفْعَل»: أسود، أحمر، ..
- (A) Concordancia del nombre y adjetivo. - مطابقة النعت والمنعوت: أسكن في بيت صغير.
- (A) La oración verbal. - الجملة الفعلية: يعمل في دكان.
- (A) Días de la semana. - أيام الأسبوع: الأحد، السبت، ..
- (A) La oración verbal: verbo + sujeto. - الجملة الفعلية: الفاعل + الفعل: أدرس العربية.
- (A) Adverbios de tiempo. - ظرف زمان: صباحاً، ليلاً، ..
- (A) El masdar. - المصدر، الشراء، الكتابة، ..
- (A) El imperativo. - الأمر، انظر، اسمع، ..
- (A) La negación de la oración verbal. - الجملة الفعلية المنفية: لا أحب هذا.
- (A) El número del 11 al 1000, concordancia singular plural. - العدد 11 - 1000 . مطابقة مفرد / جمع: ستة عشر قلماً، أربعة وثلاثين راكباً، ..
- (A) Concordancia plural racional e irracional. - مطابقة جمع العاقل وغير العاقل: بنات جميلات، مدن حديثة، ..

#### 1.2.4. CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 1.2.5. CONTENIDOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y ORTOGRÁFICOS.

- Sistema de escritura: de derecha a izquierda. - نظام الكتابة: جار من اليمين إلى اليسار.
- Grafía de las letras. - تصوير خطي / كتابي للصوتيات والأصوات.
- Fonética. - أصوات الأبجدية وصوتياتها.
- Letras solares y lunares. - الحروف الشمسية والقمرية. أداة التعريف في أول الكلام.
- Escritura de los números hindúes. - كتابة الأعداد الهندية (الشرقية).
- Pronunciación del artículo en medio del discurso. - نطق أداة التعريف وسط الكلام.
- قيمة النطق المتواصل في الجملة الاسمية.

- ابن / بن.
- ج / ي.
- في الإملاء: لا تُستخدم أبدا لا الواو ولا الياء في بداية الكلمة كحرفين صائتين.
- ق / ك.
- ل + ا = لا.
- ه / ح / خ.
- ش / ج.
- أ + ا = آ.
- مائة = مئة.
- ترنيم نطق الجملة الاستفهامية المنفية: ألا..؟ / أليس..؟

### 1.2.6. CONTENIDOS SOCIO-LINGÜÍSTICOS Y SOCIO-CULTURALES.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

### 1.3. BIBLIOGRAFÍA: MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS.

#### • Alifización:

- Al-Birka A1. Iniciación a la escritura árabe. VV.AA. Albujaayra SL. 2012
- *Alif Baa with DVDs. Introduction to Arabic Letters and Sound.* KRISTEN BRUSTAD, MAHMOUD AL-BATAL, ABBAS AL-TONSI. Georgetown University Press.

#### • Métodos:

- *An-nafura A1. (Libro del Alumno + Libro de Ejercicios + CD).* Albujaayra, 2008. (ISBN: 9788461260621). Lección 1-7.

#### • Gramáticas:

- Gramática práctica del árabe. JOANA HERNÁNDEZ. Editorial Albujaayra.
- *Nueva gramática árabe.* HAYWOOD-NAHMAD. Editorial Coloquio
- *Manual de sintaxis árabe.* NIEVES PARADELA, UAM Ediciones.

#### • Diccionarios:

- Glosario árabe-español, español-árabe. Editorial Albujaayra

## 2. PROGRAMACIÓN DEL NIVEL BÁSICO 2.

### 2.1. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS POR DESTREZAS

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

### 2.2. CONTENIDOS GENERALES.

#### 2.2.1. CONTENIDOS DISCURSIVOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 2.2.2. CONTENIDOS FUNCIONALES.

Expresar estados de ánimo: felicidad o descontento.

- التعبير عن السعادة أو الاستياء.

Expresar preferencia.

- الإعراب عن التفضيل.

Preguntar por objetivos o proyectos.

- السؤال عن الأهداف أو الخطط.

Expresar la intención o la voluntad de hacer algo.

- التعبير عن النية أو الرغبة في القيام بشيء ما.

Comprobar que se ha entendido el mensaje.

- التأكد من أن الكلام مفهوم.

Interesarse por un hecho en el pasado.

- الاهتمام بشيء قد حدث في الماضي.

Informar y anunciar sobre un hecho en el pasado.

- الإخبار والإعلان عن حدث في الماضي.

Expresar una opinión.

- التعبير عن رأي ما.

Dar una orden o prohibir algo.

- إعطاء أمر (أو النهي).

Proponer.

- الاقتراح.

Aceptar una petición.

- قبول طلب.

Rechazar una petición.

- رفض طلب.

Preguntar por gustos y preferencias.

- السؤال عن الأذواق والاختيارات.

Pedir permiso.

- طلب الإذن.

Dar permiso.

- إعطاء الإذن.

Invitar.

- الدعوة.

Ofrecer algo.

- عرض شيء ما.

Pedir algo.

- طلب شيء ما.

Expresar aceptación.

- التعبير عن القبول.

Expresar rechazo.

- التعبير عن الرفض.

Presentar y presentarse de manera formal.

- التقديم أو التقديم الشخصي بشكل رسمي.

Reaccionar ante una presentación.

- التفاعل مع التقديم.

Expresar una valoración.

- التعبير عن التقدير.

Pedir que alguien aclare o explique algo.

- طلب الإيضاح أو الشرح من شخص ما.

Preguntar sobre lo que es necesario y se necesita.

- السؤال عن اللوازم والاحتياجات.

Informar sobre lo que es necesario y se necesita.

- الجواب على اللوازم والاحتياجات.

Dar la bienvenida y reaccionar ante esta situación.

- الترحيب والتفاعل معه.

Describir lugares.

- وصف الأماكن.

Describir el tiempo.

- وصف الطقس.

Identificarse.

- التعريف الذاتي.

Expresar sensaciones físicas.

- التعبير عن أحاسيس جسدية.

Comparar personas o cosas.

- المقارنة بين الأشخاص أو الأشياء.

Saludar y despedirse de manera formal.

- الترحيب والتوديع بطريقة رسمية.

Reaccionar ante un acontecimiento: sorpresa y alegría.

- التفاعل مع الحدث: المفاجأة والفرح.

Pedir aclaración o repetición de una información.

- طلب التوضيح أو إعادة تكرار المعلومات.

Expresar desconocimiento.

- التعبير عن عدم المعرفة.

Pedir opinión.

- طلب الرأي.

Preguntar por la preferencia.

- السؤال عن التفضيل.

Agradecer.

- الشكر.

Expresar la intención o voluntad de hacer algo.

- التعبير عن النية أو الرغبة في القيام بشيء ما.

Pedir y ofrecer servicios.

- طلب وعرض الخدمات.

Expresar certeza.

- التعبير عن التأكد.

Dar indicaciones para llegar a un lugar.

- إعطاء الإرشادات للذهاب إلى مكان ما.

Interesarse por algo.

- الاهتمام بشيء ما.

Relacionar acciones en el tiempo.

- سرد الأفعال في الزمن.

Dar instrucciones para hacer algo.

- إعطاء الإرشادات للقيام بشيء ما.

Pedir y dar información.

- طلب وإعطاء المعلومات.

Identificar.

- تعريف الشيء.

### 2.2.3. CONTENIDOS GRAMATICALES.

(S): Iniciación y Sensibilización.

(A): Aprendizaje estructurado.

(C): Consolidación.

(D): Integración y Dominio.

(A) Los números ordinales.	- الأرقام الترتيبية: الأول، الثاني، .. - غير + اسم: هو غير مدرس.
(A) El futuro.	- سد + مضارع: سأتكلم مع المدير.
(A) El presente con partículas de subjuntivo.	- المضارع بعد حروف النصب: أريد أن تدرسي.
(A) Los verbos de voluntad.	- أفعال الإرادة: أريد / أود / أفضل أن: أود أن أسافر مثلك
(A) El pasado.	- الماضي: كتب رسالة.
(S) Verbos de pensamiento.	- أفعال الظن: أظن أنه مدرسي.
(A) Verbos: el pasado, el presente y el masdar de los verbos derivados.	- الماضي والمضارع والمصدر للأفعال المزيدة: ساعد، يساعد، مساعدة، ..
(A) Uso de la (ة) para formar el nombre de unidad.	- استعمال (ة) لصياغة اسم الوحدة: تفاحة، برتقالة، ..
(A) Negación absoluta	- لا النافية للجنس: لا شكر على واجب، ..

(A) Verbos: el pasado, el presente y el masdar de los verbos derivados. Continuación.

- الماضي والمضارع والمصدر للأفعال المزيدة: استعمل، يستعمل، استعمال، ..

(A) Imperativo negativo.

- لا الناهية: لا تشربي الخمر، ..

(C) La oración verbal: verbo, sujeto y complementos.

- الجملة الفعلية: الفعل + الفاعل + المفعول: يطلب الرجل قهوة.

(A) El participio activo.

- اسم الفاعل: كاتب، جالس، ..

(C) El futuro.

- الفعل الذي يدل على المستقبل: سأتكلم مع المدير.

- لا أحد / ليس: لا أحد في المدرسة، ..

(C) Negación del presente.

- لا / لم + مضارع: لا أحب الموز، ..

- ما + ماض: ما قرأت المقال، ..
  - لن + مضارع: لن أرجع مرة أخرى، ..
  - استعمال اسم الفاعل في محل الصفة: درجة الحرارة مرتفعة.
  - تركيب اسم الفاعل واسم المفعول للفعل المجرد والمزيد: مدرس، مدرس
  - الأرقام الترتيبية من الحادي عشر الى اللانهاية: ستة عشر قلما، أربعة وثلاثين راكبا، ..
  - الجملة الاسمية في صيغة المستقبل: بالإيجاب والنفي: سأكون، لن أكون، ..
  - أفعال الإرادة: أريد ، أتمنى، ..
  - قد + مضارع: قد أتعدى معك.
  - الأمر والنهي: انظر، لا تنظر.
- (C) Negación del pasado.
- (C) Negación del futuro.
- (A) Uso del participio activo en lugar del adjetivo.
- (A) Formación del participio activo y pasivo de los verbos derivados.
- (A) Los ordinales a partir de 11.
- (C) La oración nominal en futuro: afirmativa y negativa.
- (C) Verbos de voluntad.
- (C) Imperativo positivo y negativo.

#### 2.2.4. CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 2.2.5. CONTENIDOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y ORTOGRÁFICOS.

- د / ذ
- الشدة
- ت / ط
- كتابة ل + م
- س / ص
- كتابة الهمزة في بداية الكلمة
- د / ض
- كتابة الهمزة في وسط الكلمة
- ذ / ظ
- كتابة الهمزة في آخر الكلمة
- الحروف المتصلة بالكلمة: ك، و، ب، ل
- ع / ء
- ج / ز
- أ + ا = آ
- س / ز
- كتابة الفعل الأجوف في صيغة الأمر

#### 2.2.6. CONTENIDOS SOCIO-LINGÜÍSTICOS Y SOCIO-CULTURALES.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 2.3. BIBLIOGRAFÍA: MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS.

##### • Metodos:

- *An-nafura A1. (Libro del Alumno + Libro de Ejercicios + CD)*. Albujaýra, 2008. (ISBN: 9788461260621). Lecciones 8-12..
- *Al-yadual A2. (Libro del Alumno + Libro de Ejercicios + CD)*. Albujaýra, 2008. (ISBN: 9788461260645). Lecciones 1-3.

##### • Gramáticas:

- Gramática práctica del árabe. JOANA HERNÁNDEZ. Editorial Albujaýra.
- *Nueva gramática árabe*. HAYWOOD-NAHMAD. Editorial Coloquio
- *Manual de sintaxis árabe*. NIEVES PARADELA, UAM Ediciones.



- Diccionarios:
  - Glosario árabe-español, español-árabe. Editorial Albujaýra
  - *Diccionario de Árabe Culto Moderno*. JULIO CORTÉS. Gredos.
  - Diccionario árabe español- español árabe. Federico Corriente. Herder.
  - *Al-Mu'ín, Diccionario Español-Árabe*. Y. M. REDA. Librairie du Liban Publishers.
  - *Árabe Pocket (árabe<>español - español<>árabe)*. IGNACIO FERRANDO. Herder.

### 3. PROGRAMACIÓN DEL NIVEL INTERMEDIO.

#### 3.1. OBJETIVOS GENERALES Y ESPECÍFICOS POR DESTREZAS

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

#### 3.2. CONTENIDOS GENERALES.

##### 3.2.1. CONTENIDOS DISCURSIVOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

##### 3.2.2. CONTENIDOS FUNCIONALES.

Dar la bienvenida y reaccionar ante esta situación.

- الترحيب والتفاعل معه.

Describir lugares.

- وصف الأماكن.

Describir el tiempo.

- وصف الطقس.

Identificarse.

- التعريف الذاتي.

Expresar sensaciones físicas.

- التعبير عن أحاسيس جسدية.

Comparar personas o cosas.

- المقارنة بين الأشخاص أو الأشياء.

Saludar y despedirse de manera formal.

- الترحيب والتوديع بطريقة رسمية.

Reaccionar ante un acontecimiento: sorpresa y alegría.

- التفاعل مع الحدث: المفاجأة والفرح.

Pedir aclaración o repetición de una información.

- طلب التوضيح أو إعادة تكرار المعلومات.

Expresar desconocimiento.

- التعبير عن عدم المعرفة.

Pedir opinión.

- طلب الرأي.

Preguntar por la preferencia.

- السؤال عن التفضيل.

Agradecer.

- الشكر.

Expresar la intención o voluntad de hacer algo.

- التعبير عن النية أو الرغبة في القيام بشيء ما.

Pedir y ofrecer servicios.

- طلب وعرض الخدمات.

Expresar certeza.

- التعبير عن التأكد.

Dar indicaciones para llegar a un lugar.

- إعطاء الإرشادات للذهاب إلى مكان ما.

Interesarse por algo.

- الاهتمام بشيء ما.

Relacionar acciones en el tiempo.

- سرد الأفعال في الزمن.

Dar instrucciones para hacer algo.

- إعطاء الإرشادات للقيام بشيء ما.

Pedir y dar información.

- طلب وإعطاء المعلومات.

Identificar.

- تعريف الشيء.

Presentar a alguien.

- تقديم شخص ما.

Elogiar.

- المديح.

Invitar y reaccionar ante esta situación.

- الدعوة والتفاعل معها.

Felicitar y reaccionar ante esta situación.

- التهنئة والتفاعل معها.

Preguntar y expresar estados de ánimo y sentimientos: sorpresa, alegría y enfado.

- السؤال والتعبير عن الحالات النفسية والأحاسيس: مفاجأة، فرح، غضب.

Invitar, ofrecer o pedir algo: aceptar y rechazar.

- الدعوة، العرض أو طلب شيء ما، القبول والرفض.

Excusarse.

- الاعتذار.

Preguntar por intenciones o planes.

- السؤال عن النية والمشاريع.

Preguntar por el conocimiento o desconocimiento de algo.

- السؤال عن معرفة أو غير معرفة الشيء.

- Rectificar, corregir y matizar. - التعديل والتصحيح والتقويم.
- Expresar sorpresa. - التعبير عن المفاجأة.
- Interesarse por alguien. - الاهتمام بأحد ما.
- Prevenir, advertir. - التنبيه.
- Preguntar y expresar estados de ánimo y sentimientos: tristeza, preocupación y desinterés. - السؤال والتعبير عن الحالات النفسية والأحاسيس: الحزن، القلق، عدم الاهتمام.
- Pedir permiso. - طلب الإذن.
- Pedir que alguien aclare o explique algo. - الطلب من شخص ما التوضيح أو شرح شيء ما.
- Comprobar que se ha entendido el mensaje. - التأكد من أن الخبر مفهوم.
- Preguntar y expresar la necesidad de hacer algo. - السؤال والتعبير عن الحاجة للقيام بشيء ما.
- Concertar una cita. - تحديد موعد.
- Llamar la atención de alguien. - جلب انتباه شخص ما.
- Expresar desaprobación. - التعبير عن عدم الموافقة مع شخص أو موقف ما.
- Expresar inseguridad en el conocimiento de algo. - التعبير عن عدم التأكد في معرفة شيء ما.
- Pedir instrucciones. - طلب الإرشادات.
- Ofrecer algo. - عرض شيء ما.
- Interesarse por alguien o por algo. - الاهتمام بشخص ما أو شيء ما.
- Expresar conocimiento. - التعبير عن المعرفة.
- Dar opinión. - إعطاء الرأي.
- Preguntar y expresar agrado, gusto. - السؤال والتعبير عن الإعجاب.
- Prevenir y advertir. - التنبيه.
- Reaccionar ante una información o un hecho. - التفاعل مع حدث أو خبر.
- Rectificar, corregir o matizar. - التعديل والتصحيح والتقويم.
- Justificar una opinión o una actividad. - تبرير رأي أو فعل.
- Pedir permiso. - طلب الإذن.
- Pedir que alguien aclare o explique algo. - الطلب من شخص ما التوضيح أو شرح شيء ما.
- Dar instrucciones. - إعطاء الإرشادات.
- Pedir y dar información. - طلب المعلومات وإعطائها.
- Referirse a acciones y situaciones del pasado. - الكلام عن أفعال ومواقف من الماضي.
- Describir a personas por su carácter. - وصف أشخاص وصفا خلقيا.
- Reaccionar ante un acontecimiento con interés, sorpresa, alegría o tristeza. - التفاعل مع حدث: باهتمام، بمفاجأة، بفرح أو بحزن.
- Transmitir una petición. - نقل طلب بين أشخاص.
- Relacionar acciones en el tiempo. - سرد الأفعال في الزمن.
- Interesarse por alguien. - الاهتمام بأحد ما.
- Interesarse por algo. - الاهتمام بشيء ما.
- Expresar el estado de salud y sensaciones físicas. - التعبير عن الوضع الصحي والأحاسيس الجسدية.
- Expresar buenos deseos y reaccionar en esta situación. - التعبير عن أطيب التمنيّات والتفاعل معها في مثل هذه الحالات.
- Preguntar y expresar estados de ánimo y

- السؤال والتعبير عن الحالات النفسية والأحاسيس: الأمل.

sentimiento: esperanza.

Pedir, conceder, denegar, prohibir...  
instrucciones, consejos, avisos, órdenes...

Pedir que alguien haga algo.

### 3.2.3. CONTENIDOS GRAMATICALES.

(S): *Iniciación y Sensibilización.*

(A): *Aprendizaje estructurado.*

(C): *Consolidación.*

(D): *Integración y Dominio.*

(C)Uso del participio activo en lugar del adjetivo

(C)Formación del participio activo y pasivo de los verbos derivados

(C)Los ordinales a partir de 11

(C)La oración nominal en futuro: afirmativa y negativa

(C)Verbos de voluntad

(C)Imperativo positivo y negativo

(C)Uso del participio activo en lugar del relativo

(C)La oración nominal en pasado

(C)Uso de los pronombres sufijos en los verbos transitivos

(C)Uso de «أخرى/ آخر» و«واحدة» و«إثنان/ اثنتان».

(C)El nombre de instrumento

(C)La nisba

(C)El pronombre sufijo en el lugar del complemento indirecto

(C)Verbos de pensamiento

(A)El relativo.

(A)Uso de «قال إن...».

(A)Uso del artículo para expresar lo general.

(A)Uso del pronombre sufijo en lugar del artículo con las partes del cuerpo

### 3.2.4. CONTENIDOS LÉXICO-SEMÁNTICOS.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

### 3.2.5. CONTENIDOS FONÉTICOS, FONOLÓGICOS Y ORTOGRÁFICOS.

- الحروف المتصلة بالكلمة: كـ، وـ، بـ، لـ.

- ع / ء.

- طلب الإرشادات والنصائح والمعلومات والأوامر ومنحها أو رفضها أو منعها.

- الطلب من شخص ما أن يفعل شيئاً ما.

- استعمال اسم الفاعل في محل الصفة: درجة الحرارة مرتفعة.

- تركيب اسم الفاعل واسم المفعول للفعل المجرد والمزيد:

مدرس، مدرس

- الأرقام الترتيبية من الحادي عشر الى اللانهاية: ستة عشر

قلماً، أربعة وثلاثين راكباً، ..

- الجملة الاسمية في صيغة المستقبل: بالإيجاب والنفي: يطلب الرجل قهوة.

- أفعال الإرادة: أريد، أتمنى، ..

- قد + مضارع: قد أتعدى معك.

- الأمر والنهي: انظر، لا تنظر..

- استعمال اسم الفاعل بدلاً من الاسم الموصول: الولد الذاهب إلى المدرسة ابني.

- الجملة الاسمية في الماضي (كان): كان الجو حاراً.

- المصدر المؤول: أفضل أن أشتري في الدكان، أفضل الشراء في الدكان

- استعمال الضمائر المتصلة في الأفعال المتعدية: أعطني القلم،

- استعمال «أخرى/ آخر» و«واحدة» و«إثنان/ اثنتان»: مرة أخرى، رجل آخر، ..

- اسم الآلة: مكنسة، خلاطة، ..

- النسبة: مركزي، جامعي، ..

- الضمير المتصل في محل مفعول به غير مباشر.

- أفعال الظن: أظن أن..

- الإضافة عندما يكون المضاف مصدراً.

- استعمال اسم الفاعل للتعبير عن الحال.

- الاسم الموصول: الذي، التي، ..

- استعمال «قال إن...»: قال إنه رجع أمس.

- استعمال لام التعريف للدلالة على الشيء العام: أحب الموز.

- استعمال الضمائر المتصلة بدلاً من لام التعريف مع أعضاء الجسم: أحس بألم في بطني.

- ج / ز.
- أ + ا = آ.
- س / ز.
- كتابة الفعل الأجوف في صيغة الأمر.
- غ / ر.
- إملأ خبر كان.
- النطق الشفوي للاسم الموصول «اللي».
- أن + لا = ألا.
- ن / م في نهاية المقطع.
- كتابة المثني والجمع المذكر السالم بعد إنَّ وأخواتها.
- نطق الـ«ة» في الإضافة.

### 3.2.6. CONTENIDOS SOCIO-LINGÜÍSTICOS Y SOCIO-CULTURALES.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 3)

### 3.3. BIBLIOGRAFÍA: MATERIALES Y RECURSOS DIDÁCTICOS.

- **Método:**
  - *Al-yadual A2. (Libro del Alumno + Libro de Ejercicios + CD)*. Albujaýra, 2008. (ISBN: 9788461260645). Lecciones 4-12.
- **Gramáticas:**
  - Gramática práctica del árabe. JOANA HERNÁNDEZ. Editorial Albujaýra.
  - *Nueva gramática árabe*. HAYWOOD-NAHMAD. Editorial Coloquio
  - *Manual de sintaxis árabe*. NIEVES PARADELA, UAM Ediciones.
- **Diccionarios:**
  - Glosario árabe-español, español-árabe. Editorial Albujaýra
  - *Diccionario de Árabe Culto Moderno*. JULIO CORTÉS. Gredos.
  - Diccionario árabe español- español árabe. Federico Corriente. Herder.
  - *Al-Mu'ín, Diccionario Español-Árabe*. Y. M. REDA. Librairie du Liban Publishers.
  - *Árabe Pocket (árabe<>español - español<>árabe)*. IGNACIO FERRANDO. Herder.

## 4. METODOLOGÍA. (Véase el Proyecto Educativo, punto 2)

## 5. LA EVALUACIÓN: EVALUACIÓN CONTINUA, CERTIFICACIÓN Y PRUEBAS INICIALES DE CLASIFICACIÓN.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 5)

## 6. ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS Y EXTRAESCOLARES.

Las actividades extraescolares tendrán el objetivo de proporcionar a los alumnos conocimientos sobre la cultura y los países árabes. Para el presente curso está prevista la realización de las siguientes actividades:

- **Coloquios del Departamento:** ¿Qué conoces de la cultura árabe? Día del libro.
- **Audiciones de música árabe:** sesiones en las que se escuchará la obra de distintos autores árabes y se comentará su biografía, su estilo, su discografía y sus letras
- **Ciclo de cine árabe:** proyección de películas árabes acompañadas de comentarios y coloquio.

- **Proyección de reportajes sobre el Mundo y la Civilización Árabes:** visionado de videos culturales acompañados de coloquio.
- **Visitas culturales:** excursiones al entorno cercano con patrimonio cultural árabe.
- **Actividades culturales externas:** asistencia con los alumnos a conciertos de música, exposiciones y conferencias de tema árabe, que se celebren en Marbella y sus alrededores.
- **Jornada gastronómica:** platos típicos del mundo árabe. Fiesta de Navidad.

## 7. MEDIDAS DE ATENCIÓN A LA DIVERSIDAD.

(Véase el Proyecto Educativo, punto 6)

## 8. PROCEDIMIENTO PARA EVALUAR EL SEGUIMIENTO DE LA PROGRAMACIÓN, LA COMPROBACIÓN DE SU CUMPLIMIENTO Y LA INTRODUCCIÓN DE MEJORAS.

La programación constituye, tanto para el profesor como para los alumnos, el marco de referencia fundamental de la enseñanza y el aprendizaje del árabe en la ESCUELA OFICIAL DE IDIOMAS DE MARBELLA.